

מוצרי Life, סדרת מוצרי הבית של סופר-פארם, נבחרים בקפידה ומיוצרים ממיטב המרכיבים, על מנת להבטיח איכותם לשביעות רצונך המרבית. לשרותך, מחלקת שירות לקוחות: 09-9725151

© DISNEY

מיוצר עבור: סופר-פארם (ישראל) בע"מ, ת.ד. 2171, הרצליה 4672516 **מיוצר ע"י:** מיקרוליף, אספנסטרסה 139, 9443 ווידואן, שוויץ **בעל רישום ויבואן:** כמיפל בע"מ, גיבורי ישראל 44 נתניה 42293 באישור משרד הבריאות, אגף אמ"ר, מס' רישום: 390412

CE0044

IBFR1MA1V4-HE 2315

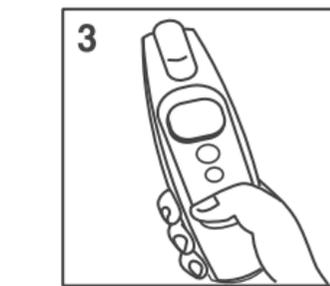
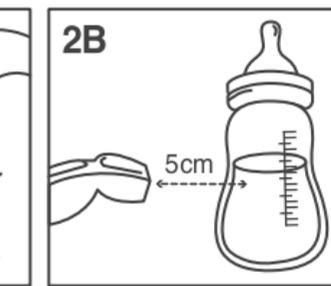
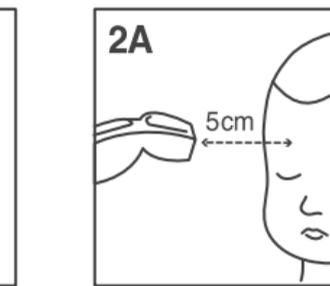
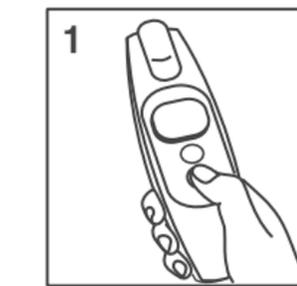


Life
BABY'S

מד חום ללא מגע
מתאים במיוחד לילדים ולפעוטות
מומלץ על ידי רופאים
מאפשר מדידת חום בזמן השינה

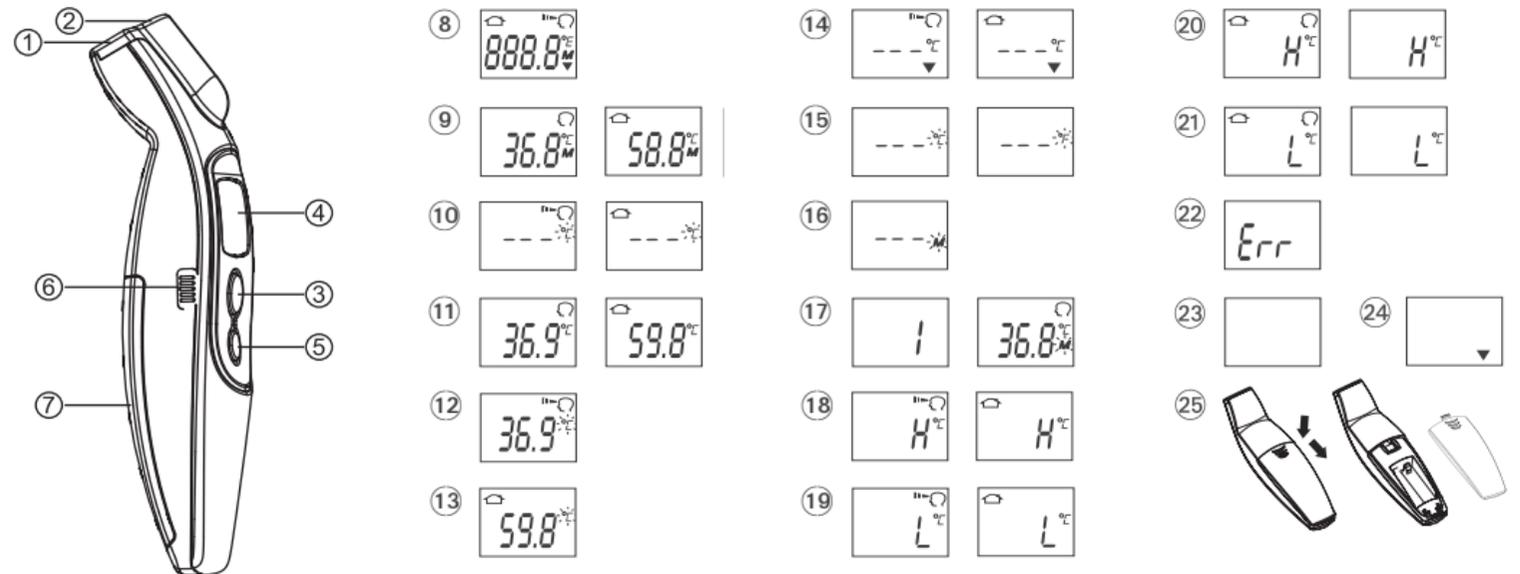
3 YEAR WARRANTY
SWISS DESIGN

FR1MA1



Life Medical Care

FR1MA1



Non Contact Thermometer FR1MA1

- ① Measuring sensor
- ② Tracking light
- ③ START button
- ④ Display
- ⑤ ON/OFF button
- ⑥ Mode switch
- ⑦ Battery compartment cover
- ⑧ All segments displayed
- ⑨ Memory
- ⑩ Ready for measuring
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Low battery indicator
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall mode
- ⑰ Recall the last 30 readings
- ⑱ Measured temperature too high

- ⑲ Measured temperature too low
- ⑳ Ambient temperature too high
- ㉑ Ambient temperature too low
- ㉒ Error function display
- ㉓ Blank display
- ㉔ Flat battery
- ㉕ Replacing the battery

- Read the instructions carefully before using this device.
- Type BF applied part
- Keep dry

This thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement.

This thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

EN

HE

מדחום זה הוא מוצר איכותי המשלב בתוכו את הטכנולוגיה המתקדמת ביותר ונבדק על פי תקנים בינלאומיים. הודות לטכנולוגיה הייחודית שלו, המדחום יכול לספק קריאה יציבה ללא כל שיבושים מצד מקורות חום חיצוניים בכל מדידה. המכשיר מבצע בדיקה עצמית בכל הפעלה כדי להבטיח מדידות מדויקות.

מדחום זה מיועד למדידה תקופתית וניטור טמפרטורות גוף האדם בבית. המדחום מיועד לבני כל הגילאים.

המדחום נבדק קלינית והוכח כבטיחותי ומדויק כאשר נעשה בו שימוש על פי מדריך הוראות ההפעלה שלו. נא לקרוא בעיון את ההוראות הבאות כדי להבין את כל הפונקציות והמידע על בטיחות.

- ㉖ טמפרטורת הסביבה גבוהה מדי
- ㉗ טמפרטורת הסביבה נמוכה מדי
- ㉘ תצוגת פונקצית שגיאה
- ㉙ תצוגה ריקה
- ㉚ סוללה ריקה
- ㉛ החלפת הסוללה

- נא לקרוא את ההוראות בעיון לפני השימוש במכשיר.
- תואם לשקע חשמלי מסוג BF
- לשמור במקום יבש

מדחום ללא מגע דגם FR1MA1

- ① חייושן מדידה
- ② תאורת איתור
- ③ לחצן התחל (START)
- ④ צג
- ⑤ לחצן הפעלה/כיבוי (ON/OFF)
- ⑥ שינוי מצבים
- ⑦ מכסה תא הסוללות
- ⑧ כל החלקים מוצגים
- ⑨ זיכרון
- ⑩ מוכן למדידה
- ⑪ מדידה הסתיימה
- ⑫ מצב מדידת טמפרטורת הגוף
- ⑬ מצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים
- ⑭ סימון התרוקנות הסוללה
- ⑮ החלפה בין צלסיוס לפרנהייט
- ⑯ מצב אחזור
- ⑰ אחזור 30 הקריאות האחרונות
- ⑱ הטמפרטורה שנמדדה גבוהה מדי
- ⑲ הטמפרטורה שנמדדה נמוכה מדי

Guarantee Card

Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя /
שם הקונה / اسم المشتري

Serial Number / Серийный номер / رقم التسلسل /
מספר סידורי

Date of Purchase / Дата покупки / تاريخ الشراء /
תאריך הקנייה

Specialist Dealer / Специализированный
дилер / ספק מומחה / التاجر المختص

FR1MA1

FR1MA1

27 HE

Table of Contents

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Changing between Body and Object Mode
6. Directions for Use
7. Changing between Celsius and Fahrenheit
8. How to recall 30 readings in Memory Mode
9. Error Messages
10. Cleaning and Disinfecting
11. Battery Replacement
12. Guarantee
13. Technical Specifications

1. The Advantages of this Thermometer

Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

Fever alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**

- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect it from:
 - extreme temperatures

- impact and dropping
- contamination and dust
- direct sunlight
- heat and cold

- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.



WARNING: Use of this device is not intended as a substitute for consultation with your physician. This device is NOT waterproof so do not immerse in liquids.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** (8): Press the ON/OFF button (5) to turn on the unit; all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** (9): The last reading will automatically be shown on the display for 2 seconds.

- **Ready for measuring** (10): When the unit is ready for measuring, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measurement complete** (11): The reading will be shown on the display (4) with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** (14): When the unit is turned on, the «▼» icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

5. Changing between Body and Object Mode

For changing from body to object mode, slide the mode switch (6) at the side of the thermometer downwards. For switching back to body mode, slide the switch up again.

6. Directions for Use

Measuring in body mode

1. Press the ON/OFF button (5). The display (4) is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will automatically be shown on the display for 2 seconds with the «M» icon (9).
3. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring (10).

4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.** Please remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to improve the accuracy of the readings.
5. **Press the START button (3) and ensure that the activated blue tracking light is aimed at the center of the forehead.** After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
6. Read the recorded temperature from the LCD display.

Measuring in object mode

1. Follow steps 1-3 above, then aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. Press the START button (3). After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
2. Read the recorded temperature from the LCD display.



NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.

- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
 1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.

2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
3. If the measurement is surprisingly low.

- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day,** being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.

Normal body temperature ranges:

- Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- FR1MA1 Thermometer: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button (3) for 5 seconds; after 5 seconds, the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will flash on the display (15). Change the measurement scale between °C and °F by pressing the START button (3). When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will automatically enter the «ready for measuring» mode.

8. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings.

- **Recall mode (16):** Press the START button (3) to enter Recall mode when power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading (17):** Press and release the START button (3) to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.
- **Reading 30 - readings in succession:** Press and release the START button (3) consecutively to recall the last 30 readings in succession.

Pressing and releasing the START button (3) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

9. Error Messages

- **Measured temperature too high (18):** Displays «H» when measured temperature is higher than 42.2 °C / 108.0 °F in body mode or 100 °C / 212 °F in object mode.
- **Measured temperature too low (19):** Displays «L» when measured temperature is lower than 34.0 °C / 93.2 °F in body mode or 0 °C / 32 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high (20):** Displays «H» and ☰ when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.

- **Ambient temperature too low (21):** Displays «L» and ☰ when ambient temperature is lower than 16.0 °C / 60.8 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Error function display (22):** The system has a malfunction.
- **Blank display (23):** Check if the batteries have been inserted correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.
- **Flat battery indicator (24):** If only «▼» icon is shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

10. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

11. Battery Replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA batteries. Batteries need replacing when this icon «▼» (24) is the only symbol shown on the display.

Remove the battery cover (25) by sliding it in the direction shown.

Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

12. Guarantee

This device is covered by a **3 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the device. Batteries and packaging are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact your local distributor, Chemipal 1-800-500-000.

13. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer FR1MA1
Measurement range:	Body mode: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Object mode: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy:	Laboratory: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	Auto-Display the last measured temperature 30 readings recall in the memory mode

Backlight: The display light will be GREEN for 4 seconds, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.

Operating conditions: Body mode: 16-40.0 °C / 60.8-104.0 °F
Object mode: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F

Storage conditions: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % relative maximum humidity

Automatic Switch-off: Approx. 1 minute after last measurement has been taken.

Battery: 2 x 1.5 V alkaline batteries; size AAA

Battery life-time: approx. 2000 measurements (using new batteries)

Dimensions: 150 x 40 x 39 mm

Weight: 81 g (with batteries), 56 g (w/o batteries)

Reference to standards: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11

Expected service life: 5 years or 12000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users.

Please observe the applicable disposal regulations.



Microlife AG

Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

Manufactured on behalf of: Super-Pharm (Israel) Ltd., PO Box 2171, Herzliya 4672516. Manufactured by: Microlife AG, Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland. License Holder and Importer: Chemipal Ltd., 44 Giborei Israel St., Netanya 4250432.

All products from Life, Super-Pharm's private label brand, are carefully chosen and manufactured from the highest-quality materials, in order to ensure excellence and customer satisfaction. Contact our customer service department: 09-9725151.

Medical Device License Number: 390412.

Бесконтактный термометр FR1MA1

RU

- ① Измерительный датчик
- ② Световая индикация области измерения
- ③ Кнопка START
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑥ Переключатель режима
- ⑦ Крышка батарейного отсека
- ⑧ Отображение всех элементов
- ⑨ Память
- ⑩ Готовность к измерению
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикатор разряда батареи
- ⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑯ Режим воспроизведения
- ⑰ Воспроизведение 30 последних результатов

- ⑱ Измеренная температура слишком высокая
- ⑲ Измеренная температура слишком низкая
- ⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉒ Отображение ошибки
- ㉓ Пустой дисплей
- ㉔ Разряженная батарея
- ㉕ Замена батареи



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Изделие типа VF



Хранить в сухом месте

Данный термометр является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения, прибор проводит самотестирование при каждом включении. Данный термометр предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела. **Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.** Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Процедура измерения температуры данным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета
6. Указания по использованию
7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти
9. Сообщения об ошибках
10. Очистка и дезинфекция
11. Замена батареи
12. Гарантия
13. Технические характеристики

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд
Инновационная инфракрасная технология позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенной щуп-линзой, содержащей новейший датчик инфракрасного излучения, обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

Автоматическое отображение показаний памяти

После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно проследить температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглатывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.
- Очистку щуп-линзы можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

Предупреждение о повышенной температуре
10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °С.

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте термометр в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Общий физиологический эффект называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подо-

зрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры внутри тела.

- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и трубками возможен риск удушья.
- Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте минимальное расстояние 3,3 метра до таких приборов.
- Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батареи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование прибора не изменяет необходимости консультации у врача. Прибор НЕ является водонепроницаемым! Пожалуйста, ни при каких условиях не погружайте его в жидкость.

3. Процедура измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лба, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** (Ⓢ): Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (Ⓟ) для включения прибора, в течение 2 секунд будут отображаться все сегменты.
- **Память** (Ⓣ): В течение 2 секунд автоматически будет отображаться последнее измеренное значение.
- **Готовность к использованию** (Ⓣ): Прибор готов к использованию, отображенная иконка «°C» или «°F» продолжает мигать, в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.

- **Измерение завершено** ⑪: Значение отобразится на дисплее ④ вместе с символом «°C» или «°F» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «°C» или «°F» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** ⑭: При включенном приборе иконка «▼» будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

Для переключения из режима температуры тела в режим температуры предмета переместите вниз переключатель режима ⑥, расположенный сбоку. Для обратного переключения в режим температуры тела переместите переключатель в верхнее положение.

6. Указания по использованию

Измерение в режиме температуры тела

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤. Дисплей ④ активируется и в течение 2 секунд отображает все элементы.

2. Данные последнего измерения отображаются на дисплее автоматически в течение 2 секунд со значком «М» ⑨.
3. Прибор готов к использованию, когда иконка «°C» или «°F» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности ⑩.
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.** Если лоб покрыт волосами, потом или грязью, пожалуйста, сначала удалите помехи, чтобы улучшить точность измерения.
5. **Нажмите кнопку START ③ и убедитесь, что синий свет указателя направлен на центр лба.** Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения.
6. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

Измерение в режиме температуры предмета

1. Выполните шаги 1-3, описанные выше, затем направьте термометр в центр предмета, температуру которого Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. Нажмите кнопку START ③. Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения.
2. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

ВНИМАНИЕ:

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- Прежде чем измерять температуру следующему пациенту, тщательно протрите щуп-линзу тампоном, пропитанным спиртом, и подождите 15 минут.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термо-

метра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.

- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:

1. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
3. Если измеренная температура подозрительно низкая.

- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.**

Границы нормальной температуры:

- Аксиллярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Термометр FR1MA1: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, просто выключите прибор, **нажмите и удерживайте** кнопку START (3) в течение 5 секунд; через 5 секунд, можно будет увидеть мигающую текущую измерительную шкалу (иконка «°C» или «°F») на дисплее (15). Повторным нажатием кнопки START (3) шкала измерения снова переключается между °C и °F. После выбора шкалы измерения подождите 5 секунд, и прибор автоматически перейдет в режим готовности к измерению.

8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр может воспроизводить последние 30 результатов измерений.

- **Режим воспроизведения (16):** Нажмите кнопку START (3) для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат (17):** Нажмите и отпустите кнопку START (3) для вызова последнего

результата. На дисплее вместе с иконкой памяти замигает 1.

- **Результат 30 - последовательное считывание:** Нажмите и отпустите кнопку START (3) для последовательного воспроизведения до 30 последних результатов. Нажимая и отпуская кнопку START (3) после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

9. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая (18):** Отображается символ «H», если измеренная температура выше 42,2 °C / 108,0 °F в режиме температуры тела или 100 °C / 212 °F в режиме температуры предмета.
- **Измеренная температура слишком низкая (19):** Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 34,0 °C / 93,2 °F в режиме температуры тела или 0 °C / 32 °F в режиме температуры предмета.
- **Температура окружающей среды слишком высокая (20):** Символ «H» вместе с символом (18) отображаются, если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.

- **Температура окружающей среды слишком низкая** 21): Символ «L» вместе с символом  отображаются, если температура окружающей среды ниже 16,0 °C / 60,8 °F в режиме температуры тела или ниже 5,0 °C / 41,0 °F в режиме температуры предмета.
- **Отображение ошибки** 22): При неполадке системы.
- **Пустой дисплей** 23): Пожалуйста, проверьте правильность установки батарей. Проверьте также полярность (<+> и <->) батарей.
- **Индикация разрядившейся батареи** 24): Если на дисплее отображается только символ «▼», необходимо немедленно заменить батареи.

10. Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительной щуп-линзы используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта). Убедитесь, что внутрь термометра не попадает жидкость. Никогда не используйте для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, и никогда не погружайте прибор в воду или иные чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности щуп-линзы и дисплея.

11. Замена батарей

Данный термометр поставляется с 2 батареями 1,5 В, тип AAA. Батареи должны быть заменены в том случае, если на дисплее высвечивается только символ «▼» 24). Откройте крышку батарейного отсека 25). Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

12. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 3 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется только на прибор, и не распространяется на батареи и упаковку.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разрядив-

шимися батареями, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации. Пожалуйста, обратитесь к вашему местному дистрибьютору, Chemipal, тел. 1-800-500-000.

13. Технические характеристики

Тип:	бесконтактный термометр FR1MA1
Диапазон измерений:	Режим температуры тела: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Режим температуры предмета: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F

Минимальный шаг индикации: 0,1 °C / °F

Точность измерений:	Лабораторная: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
----------------------------	--

Дисплей: Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками

Звуковые сигналы:

Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал.
Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F, 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F.
Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.

Память:

Автоматическое отображение последней измеренной температуры
Воспроизведение 30 последних результатов в режиме памяти

Подсветка:

При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 4 секунды.
При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд.
При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.

Условия применения:

Режим температуры тела:
16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F
Режим температуры предмета:
5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Условия хранения:

-20 - +50 °C / -4 - +122 °F
максимальная относительная влажность 15-95 %

Автоматическое выключение:

Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.

Батарея:

2 x 1,5В щелочные батареи размера AAA

Срок службы батареи:

примерно 2000 измерений (при использовании новых щелочных батарей)

Размеры:

150 x 40 x 39 мм

Масса:

81 г (с батареями), 56 г (без батарей)

Соответствие стандартам:

ASTM E1965; IEC 60601-1;
IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Ожидаемый срок службы:

5 лет или 12000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Право на внесение технических изменений сохраняется. Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.

 **Microlife AG**
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

Произведено для Супер-Фарм (Израиль) Лтд. П. я. 2171, Герцлия, 4672516. Производство Microlife, Аспенштрассе 139, Виднау 9443, Швейцария. Импортёр и владелец регистрационного удостоверения: Кемипал Лтд., Гиборей Исраэль 44, Нетания, 4250432.

Продукты под маркой Life, фирменной линии Суперфарм, проходят тщательный отбор и производятся из самого лучшего сырья с целью обеспечения высокого качества и вашего максимального удовлетворения. К вашим услугам отдел обслуживания клиентов: 09-9725151.

Регистрационный номер в реестре медицинских изделий 390412.

صنع لشركة: سوبرفارم (اسرائيل) م.ض.، ص.ب. 2171، هرتسليا 4672516.
صنع على يد: ميكرولايف، اسيانستراسا 139، فيدناو 9443، سويسرا. صاحب
الرخصة والمستورد: كامبيل م.ض. شارع جيپوري يسرائيل 44، نتانيا 4250432.

إن منتجات *Life*، سلسلة منتجات للبيت من شركة سوبرفارم، تنتقى بغاية
الدقة وتنتج بأجود المكونات لكي تضمن جودتها من أجل رضاك. تخدمتك قسم
خدمة الزبائن 09-9725151.

رقم التسجيل بسجلّ الأدوات والمعدات الطبية: 390412.

الصحيح، البطاريات الفارغة، أو الحوادث أو عدم التقيد بتعليمات التشغيل.

يرجى التوجّه إلى المُسَوِّق الخاص بك. «كمببال» على هاتف 1-800-500-000.

١٣. المواصفات الفنية

النوع:	ميزان حرارة غير متصل NC 100
مدى القياس:	وضع الجسم: ٣٤,٠ - ٤٢,٢ °م / ٩٣,٢ - ١٠٨,٠ °ف
	الوضع الافتراضي: ٠ - ١٠٠,٠ °م / ٣٢ - ٢١٢,٠ °ف
درجة الوضوح:	٠,١ °م / °ف
دقة القياس:	المختبر: ± ٠,٢ °م، ± ٣٦,٠ °م، ± ٣٩,٠ °م ± ٠,٤ °ف، ± ٩٦,٨ °ف، ± ١٠٢,٢ °ف
شاشة العرض:	شاشة العرض البلّوري السائلة. ٤ خانات إضافة لأيقونات خاصة
الصوتيات:	• الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس: صوت نغمة قصير واحد. • استكمال القياس: صوت نغمة طويل واحد (ثانية واحدة) إذا كانت القراءة أقل من ٣٧,٥ °م / ٩٩,٥ °ف، ١٠ نغمات إذا كانت القراءة مساوية لـ أو أكثر من ٣٧,٥ °م / ٩٩,٥ °ف.

• خطأ في النظام أو عطل: ٣ أصوات نغمات قصيرة.

الذاكرة:

- عرض تلقائي لدرجة الحرارة التي تم قياسها آخر مرة
- استرجاع ٣٠ قراءة من نمط الذاكرة
- عند تشغيل الجهاز، يتحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر لمدة أربع ثوان.
- سيتحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة أقل من ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٩,٥ °ف.
- سوف يتحول لون الشاشة إلى اللون الأحمر لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة مساوية لـ ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٩,٥ °ف.

درجة الفعالية:

- وضع الأنز: ٥ °م إلى ٤٠,٠ °م / ٤١,٠ °ف إلى ١٠٤ °ف
- وضع مقممة الرأس: ١٦ °م إلى ٤٠,٠ °م / ٦٠,٨ °ف إلى ١٠٤,٠ °ف

شروط التخزين:

- ٢٥- °م إلى ٥٠+ °م / ١٣- °ف إلى ١٣١ °ف
- ١٥-٩٥٪ الحد الأقصى للرطوبة النسبية

الإغلاق

الأوتوماتيكي:

- تقريبا دقيقة واحدة بعد القياس الأخير
- ٢ x ١,٥ V بطارية حجم AAA alkaline

عمر البطارية: حوالي ٢٠٠٠ القياسات (باستخدام بطاريات جديدة)

الأبعاد:

١٥٠ x ٤٠ x ٣٩ ملم

الوزن:

٨١ جم (البطارية)، ٥٦ جم (بدون بطارية).

الإشارة إلى

تتطابق مع متطلبات ASTM E1965

المعايير:

IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

العمر المتوقع:

٥ سنوات أو قياسات ١٢٠٠٠

التوجيهات الأوروبية رقم 93/42/EEC المجموعة الاقتصادية الأوروبية.

نحتفظ بحق إجراء تغييرات فنية.

طبقا لقانون مستعملي المنتجات الطبية فإنه يوصى بإجراء فحص للمستعملين المتخصصين.

يرجى مراعاة قوانين التخلص من النفايات المطبقة.

 **Microlife AG**
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

القياس انتظر لمدة ٥ ثواني بحيث تكون الوحدة جاهزة للقياس تلقائياً.

٨. كيفية استرجاع ٣٠ قراءة من نمط الذاكرة

بإمكان هذا الميزان أن يسترجع القراءات الأخيرة الـ ٣٠.

• **نمط استرجاع (16):** إضغط زرَّ البداية (3) للدخول في نمط استدعاء عندما تكون الطاقة مقفلة. تومض أيقونة الذاكرة «M».

• **قراءة ١ - القراءة الأخيرة (17):** إضغط وارفع إصبعك عن زرَّ البداية (3) لاسترجاع القراءة الأخيرة. يعرض ١ بمفرده مع رمز الذاكرة.

• **قراءة ٣٠ - القراءة المتعاقبة:** إضغط وأرفع إصبعك عن زرَّ البداية (3) بالتوالي لاسترجاع القراءات المتعاقبة، حتى القراءات الأخيرة الـ ٣٠.

إن ضغط ورفع إصبعك عن زرَّ البداية (3) يعد استرجاع القراءات الأخيرة الـ ٣٠ سيؤدي إلى مواصلة التسلسل السابق من قراءة ١.

٩. رسائل الخطأ

• **درجة الحرارة عالية جدا (18):** تظهر «H» عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أعلى من $٤٢,٢$ م° / $١٠٨,٠$ ف° في وضع الجسم أو ١٠٠ م° / ٢١٢ ف° في الوضع الافتراضي.

• **درجة حرارة منخفضة جدا (19):** تظهر «L» عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أقل من $٣٤,٠$ م° / $٩٣,٢$ ف° في وضع الجسم أو ٠ م° / ٣٢ ف° في الوضع الافتراضي.

• **درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا (20):** تظهر «H» بالارتباط مع \square عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أعلى من $٤٠,٠$ م° أو $١٠٤,٠$ ف°.

• **درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا (21):** تظهر «L» بالارتباط مع \square عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أقل من $١٦,٠$ م° / $٦٠,٨$ ف° في وضع الجسم أو أقل من $٥,٠$ م° / $٤١,٠$ ف° في الوضع الافتراضي.

• **تظهر وظيفة خطأ (22):** عندما يتعرض النظام لخطأ.

• **الشاشة خالية (23):** يرجى التأكد من أن البطارية قد تم تركيبها بشكل صحيح. ومراعاة أقطاب البطاريات <+> و <->.

• **مؤشر بطارية فارغة (24):** إذا كانت هذه الأيقونة «▼» هي الرمز الوحيد الذي يظهر في شاشة العرض فإنه يجب استبدال البطاريات على الفور.

١٠. التنظيف والتعقيم

إستعمل عود تنظيف به كحول أو نسيج قطن مبلل بالكحول (٧٠٪ إيزوبروبيل) لتنظيف علبة الميزان ورأس القياس. احرص على عدم دخول سائل إلى داخل الميزان. لا تستعمل مركبات التنظيف الضارة أو البنزين للتنظيف

ولا تغمر الجهاز في الماء أو سوائل التنظيف الأخرى أبداً. احذر أن لا تخدش سطح عدسة المجس وشاشة العرض.

١١. استبدال البطارية

يأتي هذه الجهاز مع بطاريتين جدينتين طويلتي الأجل من نوع ١,٥ فولت بحجم AAA. يجب استبدال البطاريتين عندما تكون أيقونة «▼» (24) هي الرمز الوحيد الظاهر على الشاشة. قم بإزالة غطاء البطارية (26) من خلال تحريكه في الاتجاه المبيّن. استبدل البطارية - تأكد من قطبية البطارية كما هو ظاهر على الغطاء.

يجب أن يتم التخلص من البطاريات والألات الإلكترونية بموجب التعليمات المطبقة محلياً، وليس مع النفايات المنزلية.

١٢. الكفالة

الجهاز مكفول لمدة ثلاث سنوات من موعد اقتنائه. إن الكفالة سارية فقط عند تقديم بطاقة الكفالة التي أستكمل التاجر بياناتها (أنظر خلفه) التي يتأكد فيها تاريخ الشراء أو إيصال ماكينة النقود.

• الكفالة تغطي الجهاز أما البطاريات والتغلييف فهما غير مشمولين.

• فتح أو تعديل الجهاز يبطل الكفالة.

• الكفالة لا تغطي ضرر الناتج بسبب الإستعمال غير

٤. وجه الميزان إلى منتصف مقدمة الرأس بحيث يكون على بعد لا يزيد على ٥ سم. وإذا كان الحاجب مغطى. إذا كانت منطقة الحاجب مغطاة بالشعر أو العرق أو متسخة، فيرجى إزالة العوائق مسبقاً من أجل تحسين دقة القراءة.
٥. اضغط على زر ابدأ (3) تأكد من أن الضوء الأزرق يتوسط الجبين. بعد ٣ ثوانٍ ستسمع إشارة صوتية طويلة تعني انتهاء القياس.
٦. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض.

إجراء عملية القياس في الوضع الافتراضي

١. اتبع الخطوات من ١ إلى ٣ الواردة أعلاه، ثم وجه الميزان إلى مركز الشيء الذي ترغب في قياسه بحيث يكون على بعد لا يزيد على ٥ سم. ومن ثم اضغط على زر ابدأ (3). سوف يصدر صوت صغير طويل بعد ثلاث ثواني للإشارة إلى انتهاء عملية القياس.
٢. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض.

ملاحظة:

- يجب أن يبقى المرضى وميزان الحرارة في غرفة بطرف ثابتة لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل.

- لا تقم بإجراء عملية القراءة أثناء أو عقب إرضاع الطفل.
- لا تستخدم ميزان الحرارة في البيئة عالية الرطوبة.
- يجب ألا يتناول المرضى شراباً أو طعاماً أو يقوموا بإجراء تمارين قبل / أثناء إجراء عملية القياس.
- لا تحرك جهاز القياس من منطقة القياس قبل سماع صوت صغير الانتهاء.
- استخدم فوطة ناعمة الملمس مبللة بالكحول لتنظيف المجس بعناية وانتظر ١٥ دقيقة قبل أخذ القياس لمريض آخر.
- تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من ٣٧,٥ درجة مئوية.
- قم دائماً بقراءة درجة الحرارة في نفس المكان، حيث قد تختلف قراءات درجة الحرارة تبعاً للمكان.
- يوصى الأطباء بالقياس المستقيمي للأطفال حديثي الولادة خلال الستة أشهر الأولى، حيث إن طرق القياس الأخرى قد تؤدي إلى نتائج غير واضحة. وفي حالة استخدام ميزان غير متصل لحديثي الولادة، فإننا نوصي بالتأكد الدائم من القراءات من خلال قياس مستقيمي.
- في الحالات التالية يوصى بأن تأخذ ثلاث قراءات لدرجات الحرارة وتكون القراءة الأعلى هي المعتمدة:
 ١. أطفال دون عمر ثلاثة سنوات ممن لديهم نظام مناعي غير مستقر ولمن يعتبر ظهور أو غياب الحمى بالنسبة له أمراً حرجاً.
 ٢. عندما يكون المستعمل يتعلم كيف يستعمل الميزان

- للمرة الأولى حتى يألف / تألف نفسه/ نفسها التعامل مع الجهاز والحصول على قراءات ثابتة.
- ٣. إذا كان المقياس منخفضاً بشكل كبير.
- لا يجب مقارنة القراءات المأخوذة من أماكن مختلفة حيث إن درجة حرارة الجسم الطبيعية تختلف حسب موقع القياس والوقت من اليوم. كما أنها تكون في أعلى مستوياتها في الصباح وأقل مستوياتها في قبل الاستيقاظ بساعة واحدة.

درجة حرارة الجسم الطبيعية تتراوح بين:

- الإبط: ٣٧,٣ - ٣٤,٧ م° / ٩٤,٥ - ٩٩,١ ف°

- الفم: ٣٥,٥ - ٣٥,٥ م° / ٩٥,٥ - ٩٩,٥ ف°

- فتحة الشرج: ٣٦,٦ - ٣٨,٠ م° / ٩٧,٩ - ١٠٠,٤ ف°

- مع ميزان حرارة نموذج: FRIMA1

٣٥,٤ - ٣٧,٤ م° / ٩٥,٧ - ٩٩,٣ ف°

٧. قابل للتحويل من منوي إلى فهرنهايت

- هذا الميزان يمكن أن يعرض مقاييس درجة حرارة فهرنهايتية أو مئوية. لتحويل شاشة العرض من C° و F°، أطفئ الوحدة، اضغط زر البداية (3) بشكل متصل لمدة ٥ ثواني؛ عندما تتوقف عن ضغط زر البداية بعد ٥ ثواني، يظهر القياس الحالي تومض أيقونة «C°» أو «F°» في شاشة العرض (15). إختار القياس بين «C°» أو «F°» بضغط زر البداية (3) مرة ثانية. عند اختيار نظام

- لا تستعمل الجهاز إذا كنت تعتقد بأنه تالف أو عند ملاحظة أي أمر غير عادي.
- لا تفتح الجهاز أبداً.
- هناك تأثير فيزيولوجي رئيسي يُعرف باسم ضيق الأوعية (vasoconstriction)، والذي يمكن أن يحدث في المراحل الأولى للحصى، مما يؤدي إلى برودة الجلد وعلية، فإن درجة الحرارة التي يتم تسجيلها باستخدام هذا الميزان قد تكون منخفضة بشكل غير طبيعي.
- إذا لم تكن نتيجة قياس الحرارة متفقة مع ما يراه المريض أو منخفضة على غير العادة، كرر عملية القياس كل ١٥ دقيقة أو تأكد مرة أخرى من النتيجة من خلال قياس درجة حرارة جزء آخر من الجسم.
- هذا الجهاز يتألف من مكونات حساسة ويجب التعامل معها بحذر. تراعى ظروف التخزين والتشغيل المبينة في القسم المعنون «المواصفات الفنية».
- تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها. احذر من خطر الاختناق في حالة هذا الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز بالقرب من الحقول الكهرومغناطيسية القوية مثل أجهزة الهواتف النقالة أو التجهيزات الإذاعية. لمسافة لا تقل عن ٣,٣ أمتار.
- أحمي الجهاز من:
 - درجات الحرارة العالية جدا

- الصدمات والسقوط
- التلوث والغبار
- ضوء الشمس المباشر
- الحرارة والبرودة

• إذا لم تستعمل الجهاز لمدة طويلة يجب رفع البطاريات. **تحذير:** إن استعمال هذا الجهاز لا يقصد منه أن يكون بديل لاستشارة طبيبك. هذا الجهاز ليس ضد الماء! يرجى عدم غمسه في السوائل أبداً.

٣. كيفية قياس هذا الميزان لدرجة الحرارة

يقوم هذا الميزان بقياس طاقة الأشعة تحت الحمراء التي تشع من مقدمة الرأس والأشياء. ويتم جمع هذه الطاقة من خلال العدسات كما يتم تحويلها إلى قيمة حرارية.

٤. شاشات ورموز التحكم

- **جميع القطع تم عرضها ⑧:** لضغط زر التشغيل/الإيقاف
- ⑤ لفتح الوحدة، جميع القطع ستكون معروضة لثانيتين.
- **الذاكرة ⑨:** القراءة الأخيرة ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائياً لثانيتين.
- **جاهز للقياس ⑩:** إن الوحدة جاهزة للقياس، أيقونة «C°» أو «F°» ستستمر بالوميض، بينما ستظهر أيقونة

- الوضع (أذن أو مقدمة الرأس).
- **أكمل القياس ⑪:** القراءة ستظهر على شاشة العرض
- ④ مع وميض أيقونة «C°» أو «F°»، الوحدة جاهزة مرة ثانية للقياس القادم. بينما تكون أيقونة الوضع ثابتة. تكون هذه الوحدة جاهزة لعملية قياس أخرى بمجرد إصدار أيقونة (C°) أو (F°) وميضاً مرة أخرى.
- **مؤشر بطارية منخفضة ⑭:** عندما تكون الوحدة مفتوحة، ستستمر أيقونة «▼» بالوميض لتذكير المستعمل بضرورة استبدال البطارية.

٥. التغيير بين وضع الجسم والافتراضي

للتغيير من وضع الجسم إلى الافتراضي، حرك محول الوضع ⑥ الموجود بجانب الميزان إلى الأسفل. للرجوع مرة أخرى إلى وضع الجسم، حرك المحول لأعلى مرة أخرى.

٦. تعليمات الإستعمال

- إجراء عملية القياس في وضع الجسم
- ١. اضغط زر التشغيل/الإيقاف ⑤. إن شاشة العرض ④ تنشط لإظهار كافة القطع لثانيتين.
- ٢. آخر قراءة قياس ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائياً لثانيتين مع أيقونة ⑨ «M».
- ٣. عندما تومض أيقونة «C°» أو «F°» يسمع صوت النغمة ويكون الميزان جاهزاً للقياس ⑩.

جدول المحتويات

١. مزايا هذا الميزان
٢. تعليمات الأمان الهامة
٣. كيف يقيس ميزان الأذن هذا درجة حرارة
٤. شاشات ورموز التحكم
٥. التغيير بين نمط الجسم والنمط الافتراضي
٦. تعليمات الإستعمال
٧. قابل للتحويل من منوي إلى فهرنهايت
٨. كيفية استرجاع ٣٠ قراءة في نمط الذاكرة
٩. رسائل الخطأ
١٠. التنظيف والتعقيم
١١. إستبدال البطارية
١٢. الكفالة
١٣. المواصفات الفنية

١. مزايا هذا الميزان

إجراء عملية القياس في غضون ثوان
إن تقنية الأشعة تحت الحمراء الابتكارية تمكنك من إجراء عملية القياس دون حتى لمس ما يتم قياسه. الأمر الذي يضمن عمليات قياس آمنة وصحية في غضون ثوان.

متعدّد الاستعمالات (قياس مدى واسع).

هذا الميزان يوفر ميزة مدى قياس واسع من ٠° م إلى ١٠٠,٠° م ومن ٣٢,٠° ف إلى ٢١٢,٠° ف، مما يعني أن الوحدة قد تكون ميزان حرارة للجسم أو يمكن استخدامه لقياس درجة الحرارة السطحية لما يلي:

- درجة حرارة الحليب السطحية في قنينة الطفل الرضيع
- درجة الحرارة السطحية لحمّام الطفل الرضيع
- درجة الحرارة المحيطة

دقيق وموثوق

بنية تجميع المجس الفريدة التي يندمج فيها مجس مطور باستعمال الأشعة تحت الحمراء يضمن بأن جميع القياسات دقيقة وموثوقة.

سلس وسهل الإستعمال

- التصميم المريح يتيح إستعمال الميزان بأسلوب بسيط وسهل.
- هذا الميزان يمكن أن يستعمل حتى على الطفل النائم، دون أن يسبّب أي توقف.
- هذا الميزان سريع ومريح لذا فهو محبوب للإستعمال لدى الأطفال.

تذكّرة العرض الأليّة

تظهر القراءة الأخيرة تلقائياً لثانيتين عندما يتم تشغيل الوحدة.

استرجاع القراءة لمرات متعدّدة

يمكن لمستخدمي الميزان استرجاع آخر ٣٠ قراءة عند تشغيل نمط الاسترجاع بحيث يمكن تتبع اختلافات درجات الحرارة بشكل فعال.

ميزان آمن وصحي

- لا يوجد اتصال مباشر بالجلد
- ليس هناك خطر من الزجاج المكسور أو ابتلاع الزئبق.
- أمان تام للإستعمال مع الأطفال.
- تنظيف المجس يمكن أن يتم بنسج قطني مبلّل بالكحول، مما يجعل هذا الميزان صحّي جداً للإستعمال من قبل جميع أفراد العائلة.

جرس إنذار في حالة الحمّى

تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبية المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من ٣٧,٥ درجة مئوية.

٢. تعليمات الأمان الهامة

- يمكن استعمال هذا الجهاز فقط للغرض المبين له في هذا الكتيب. لا يمكن أن يحمّل الصانع مسؤولية الضرر بسبب الاستخدام الخاطئ.
- لا تغمر أبداً هذا الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى. للتنظيف يرجى أتباع التعليمات الواردة في القسم المعنون «التنظيف والتعقيم».

ميزان الحرارة هذا هو مُنْتَج عالي التَّوَعِيَة يدمج التَّصْنِيَة الأكثر حداثة وهو مُجَرَّب بحسب المعايير الدَّوَلِيَّة. بتقنيته المُمَيَّزة، فإن ميزان الحرارة هذا يُوفِّر قراءة خالية من التشويشات الناجمة عن مصادر حرارة خارجيَّة. عند كل قياس، الجهاز يقوم بتنفيذ فحص ذاتي عند كل تشغيل. وذلك لضمان قياسات دقيقة.

ميزان الحرارة هذا مُعَدَّ للقياس الدَّوْرِي وِلْمُرَاقِبَة درجة حرارة جسم الإنسان في البيت. ميزان الحرارة هذا مُعَدَّ لأبناء جميع الأجيال.

تم اختيار هذا الميزان سريريا وأثبت أنه آمن ودقيق عندما يستعمل وفقاً للتعليمات الواردة في دليل تشغيله.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لتفهم جميع الوظائف ومعلومات الأمان.

- 18) درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جدا
 19) درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جدا
 20) درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا
 21) درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا
 22) عرض وظيفة خطأ
 23) عرض فارغ
 24) بطارية فارغة
 25) إستبدال البطارية



اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.



جزء مطبق عليه نمط BF

ابقه جاف



- 1) مجس قياس / غطاء قابل للإزالة
 2) ضوء التعقب
 3) زرّ البداية
 4) شاشة العرض
 5) زر التشغيل/الإيقاف
 6) تغيير النمط
 7) غطاء حجيرة البطارية
 8) جميع القطع تم عرضها
 9) الذاكرة
 10) جاهز للقياس
 11) اكتمل القياس
 12) نمط الجسم
 13) النمط الافتراضي
 14) مؤشر بطارية منخفضة
 15) قابل للتحويل من منوي إلى فهرنهايت
 16) نمط استرجاع
 17) استرجاع آخر 30 قراءة

13. מפרטים טכניים

סוג:	מדחום ללא מגע דגם FR1MA1
טווח מדידה:	מצב מדידת טמפרטורת הגוף: 93.2-108.0°F / 34.0-42.2°C מצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים: 32-212.0°F / 0-100.0°C
רזולוציה:	0.1 °C / °F
דיוק מדידה:	מעבדה: 39.0°C ~ 36.0, ±0.2°C ±0.4°F, 96.8 ~ 102.2°F
צג:	צג גבישים נוזליים, (LCD) 4 ספרות וסמלים מיוחדים
אקוסטיקה:	• המכשיר מופעל (ON) ומוכן למדידה: 1 צפצוף קצר • סיום המדידה: צפצוף אחד ארוך (1 שנייה). אם הקריאה פחות מ-99.5°F / 37.5°C צפצופים קצרים, אם הקריאה עומדת או עולה על 99.5°F / 37.5°C.
זיכרון:	• שגיאת מערכת או תקלה: 3 צפצופים קצרים • תצוגה אוטומטית של הטמפרטורה האחרונה שנמדדה • אחזור של 30 קריאות במצב זיכרון

תאורת רקע:

- תאורת הצג תהיה ירוקה למשך 4 שניות, כאשר המכשיר מופעל (ON).
 - תאורת הצג תהיה ירוקה למשך 5 שניות, כאשר המדידה הסתיימה עם קריאה פחות מ-99.5°F / 37.5°C.
 - תאורת הצג תהיה אדומה למשך 5 שניות, כאשר המדידה הסתיימה עם קריאה העומדת או עולה על 99.5°F / 37.5°C.
- תנאי הפעלה:** מצב מדידת טמפרטורת הגוף:
60.8-104.0°F / 16-40.0°C
מצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים:
41-122°F / 5-40.0°C
-20°C עד +50°C / עד -4°F עד 122°F
15-95% לחות אחסון יחסית מרבית

תנאי אחסון:

- **כיבוי אוטומטי:** דקה לאחר המדידה האחרונה.
- **סוללה:** 2 סוללות של אלקליין 1.5 וולט; גודל AAA

אורך חיי

- **הסוללה:** כ-2000 מדידות (בשימוש עם סוללות חדשות) 39 x 40 x 150 מ"מ
- **ממדים:** 81 גר' (עם סוללה), 56 גר' (בלי סוללה)
- **משקל:** ASTM E1965; IEC 60601-1
- **עמידה בתקנים:** IEC60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

חיי השירות

הצפויים: 5 שנים או 12,000 מדידות

המכשיר עומד בדרישות צו המכשירים הרפואיים של האיחוד האירופי 93/42/EEC.
שינויים טכניים שמורים.

על פי חוק המשתמשים במוצרים רפואיים מומלץ על בדיקה טכנית דו-שנתית למשתמשים מקצועיים.
נא לעיין בתקנות לגבי השלכת מכשירים מעין אלו לאחר השימוש.



מוצרי Life, סדרת מוצרי הבית של סופר-פארם, נבחרים בקפידה ומיוצרים ממיטב המרכיבים, על מנת להבטיח איכותם לשביעות רצונך המרבית. לשירותך, מחלקת שירות לקוחות: 09-9725151

מיוצר עבור: סופר-פארם (ישראל) בע"מ,

ת.ד. 2171, הרצליה 4672516

מיוצר ע"י: מיקרולייף, אספנסטרסה 139, 9443 וידנאו, שוויץ

בעל רישום יבואן: כמיפל בע"מ, גיבורי ישראל 44 נתניה 42293
באישור משרד הבריאות, אגף אמ"ר, מס' רישום: 390412

8. כיצד לאחזר 30 קריאות במצב זיכרון

- המדחום יכול לאחזר את 30 הקריאות האחרונות.
- מצב אחזור 16: לחצו על לחצן 3 (START) כדי להיכנס למצב אחזור כאשר אין אספקת חשמל. סמל הזיכרון «M» יבהבה.
 - קריאה 1 – הקריאה האחרונה 17: לחצו ושחררו את לחצן 3 (START) לאחזור הקריאה האחרונה. תוצג קריאה 1 בלבד עם סמל הזיכרון.
 - קריאה 30 – קריאות ברצף: לחצו ושחררו את לחצן 3 (START) ברציפות לאחזור 30 הקריאות האחרונות ברצף.
 - לחיצה ושחרור של לחצן 3 (START) לאחר אחזור 30 הקריאות האחרונות תחדש את הרצף המתואר לעיל מקריאה 1.

9. הודעות שגיאה

- הטמפרטורה שנמדדה גבוהה מדי 18: על הצג יופיע «H» כאשר הטמפרטורה שנמדדה עולה על 42.2°C / 108.0°F במצב מדידת טמפרטורת הגוף או 100°C / 212°F במצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים.
- הטמפרטורה שנמדדה נמוכה מדי 19: על הצג יופיע «L» כאשר הטמפרטורה שנמדדה נמוכה מ- 34.0°C

11. החלפת הסוללות

המכשיר מסופק עם 2 סוללות AAA חדשות עם תוחלת חיים ארוכה של 1.5 וולט. יש להחליף את הסוללות כאשר סמל «▼» 24 הוא הסמל היחיד המופיע על גבי הצג. הסר את כיסוי הסוללה 25 על ידי החלקתו בכיוון שמוצג. החליפו את הסוללות – וודאו כי הקוטביות נכונה כפי שהיא מוצגת על ידי הסמלים בתא הסוללות. סוללות ומכשירים אלקטרוניים יש להשליך על פי ההוראות המקומיות החלות בנידון, ולא עם הפסולת הביתית.

12. אחריות

המכשיר מכוסה על ידי אחריות 3 שנים ממועד הרכישה. האחריות תקפה אך ורק עם הצגת תעודת האחריות שמולאה על ידי המפיץ (ראה מאחור) המאשרת את תאריך הרכישה או עם הקבלה.

- האחריות מכסה את המכשיר. הסוללות והאריזה אינן נכללות במסגרת האחריות.
- פתיחה או שינוי של המכשיר יביאו לביטול תוקף האחריות.
- האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו כתוצאה משימוש בלתי הולם, סוללות שהתפרקו, תאונות או אי קיום הוראות ההפעלה.

נא לפנות לשירות לקוחות כמיפל בטלפון 1-800-500-000.

93.2°F / במצב מדידת טמפרטורת הגוף או 0°C / 32°F במצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים.

- טמפרטורת הסביבה גבוהה מדי 20: על הצג מופיע «H» ביחד עם  כאשר טמפרטורת הסביבה עולה על 104.0°F / 40.0°C .
- טמפרטורת הסביבה נמוכה מדי 21: על הצג יופיע «L» ביחד עם  כאשר הטמפרטורה שנמדדה נמוכה מ- 60.8°F / 16.0°C במצב מדידת טמפרטורת הגוף או 41.0°F / 5.0°C במצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים.
- תצוגת פונקציית שגיאה 22: יש תקלה במערכת.
- תצוגת ריקה 23: נא לבדוק אם הסוללות הוכנסו כהלכה. נא לבדוק גם את הקוטביות <+> ו-<-> של הסוללות.
- סימון סוללה ריקה 24: אם סמל זה «▼» הוא הסמל היחיד המופיע על הצג, יש להחליף מיד את הסוללות.

10. ניקוי וחיטוי

השתמשו בספוגית או בצמר גפן טבול באלכוהול (70% איזופרופיל) לניקוי גוף המדחום וחיטוי המדידה. וודאו כי לא נכנס כל נוזל לחלקים הפנימיים של המדחום. אין להשתמש בחומרי ניקוי ממרטים, במדללים או בבנזין לניקוי המדחום ואין להטביל את המדחום במים או בנוזלי ניקוי אחרים. יש להיזהר שלא לשרוט את משטח עדשת החיטוי והצג.

5. לחצו על לחצן ③ (START) וודאו שאור האיתור הכחול המופעל מכוון למרכז המצח.
- לאחר 3 שניות צפצוף ארוך יאשר את סיום המדידה.
- קראו את הטמפרטורה שנרשמה על צג ה-LCD של המדחום.

מדידה במצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים

1. פעלו על פי שלבים 1-3 לעיל, ואז כוונו את המדחום למרכז העצם שברצונכם למדוד במרחק שאינו עולה על 5 סנטימטרים. לחצו על לחצן ③ (START). לאחר 3 שניות צפצוף ארוך יאשר את סיום המדידה.
2. קראו את הטמפרטורה שנרשמה על צג LCD של המדחום.

הערה:

- על החולים והמדחום להישאר בתנאי חדר יציבים למשך 30 שניות לפחות.
- אין למדוד במהלך או מיד לאחר הנקת תינוק.
- אין להשתמש במדחום בסביבות עתירות לחות.
- אין לשתות, לאכול או לעסוק בפעילות גופנית לפני/במהלך המדידה.

- אין להזיז את המדחום מאזור המדידה לפני שישמע הצפצוף המעיד על סיום המדידה.
- יש להשתמש בספוגית אלכוהול כדי לנקות היטב את החיישן ולהמתין 15 דקות לפני מדידת החום של חולה נוסף.
- 10 צפצופים קצרים ותאורת רקע אדומה על הצג מזהירה את החולה כי חום גופו/ה עומד או עולה על 37.5°C .
- יש למדוד את הטמפרטורה תמיד באותו מקום, שכן קריאות הטמפרטורה עשויות להשתנות לפי מקום המדידה.
- רופאים ממליצים על מדידה בפי הטבעת לתינוקות במהלך 6 החודשים הראשונים לחייהם, שכן כל שיטות המדידה האחרות עשויות להניב תוצאות לא מדויקות. בעת שימוש במדחום ללא מגע על תינוקות, מומלץ לאמת תמיד את הקריאות באמצעות מדידה בפי הטבעת.
- במצבים הבאים מומלץ למדוד שלוש טמפרטורות והגבוהה ביותר תיחשב לקריאה:
 1. ילדים בני פחות משלוש שנים עם מערכת חיסונית לקויה שקיומו או אי קיומו של חום אצלם הנו קריטי.
 2. כאשר המשתמש לומד כיצד להשתמש במדחום לראשונה עד שהוא/היא למד להכיר את המכשיר ומקבל קריאות עקביות.
 3. אם המדידה נמוכה באופן מפתיע.

- קריאות ממקומות מדידה שונים לא יושוו שכן טמפרטורת גוף תקינה משתנה על פי מקום המדידה והזמן במשך היום. טמפרטורת הגוף גבוהה ביותר בערב ונמוכה ביותר כשעה לפני היקיצה.
- טמפרטורת גוף תקינה נעה בין:
 - בית השחי: $37.3^{\circ}\text{C} - 34.7^{\circ}\text{C} / 99.1^{\circ}\text{F} - 94.5^{\circ}\text{F}$
 - בפה: $37.5^{\circ}\text{C} - 35.5^{\circ}\text{C} / 99.5^{\circ}\text{F} - 95.9^{\circ}\text{F}$
 - בפי הטבעת: $38.0^{\circ}\text{C} - 36.6^{\circ}\text{C} / 100.4^{\circ}\text{F} - 97.9^{\circ}\text{F}$
 - מדחום דגם FR1MA1
 - $37.4^{\circ}\text{C} - 35.4^{\circ}\text{C} / 99.3^{\circ}\text{F} - 95.7^{\circ}\text{F}$

7. החלפה בין צלסיוס לפרנהייט

המדחום יכול להציג מדידות טמפרטורה בפרנהייט או בצלסיוס. כדי להחליף את התצוגה בין צלסיוס לפרנהייט, פשוט כבו (OFF) את המדחום, לחצו לחיצה ממושכת על לחצן ③ (START) למשך 5 שניות; לאחר 5 שניות, יהבהב סולם המדידה הנכון (סמל « $^{\circ}\text{C}$ » או « $^{\circ}\text{F}$ ») על הצג ⑮. שנו את סולם המדידה בין צלסיוס לפרנהייט באמצעות לחיצה על לחצן ③ (START). כאשר סולם המדידה נבחר, המתינו 5 שניות והמכשיר יכנס אוטומטית למצב «מוכן למדידה».

והתוצאה הנה עור קר למגע. לכן הטמפרטורה שתתקבל בעת שימוש במדחום עשויה להיות נמוכה באופן חריג.

- אם תוצאת המדידה אינה עולה בקנה אחד עם הממצאים של החולה או נמוכה באופן חריג, חזרו על המדידה מדי 15 דקות או בדקו שנית את התוצאה על ידי מדידה נוספת של טמפרטורת ליבת הגוף.
- המכשיר מכיל רכיבים רגישים ויש להשתמש בו בזהירות. הקפידו לקיים את תנאי האחסון וההפעלה המתוארים בסעיף «מפרטים טכניים».
- יש להבטיח כי ילדים אינם משתמשים במכשיר ללא השגחה; חלקים מסוימים קטנים מספיק כדי להוות סכנת בליעה. חשוב להיות מודע לסיכון של חנק במקרה והמכשיר הזה מסופק עם כבלים או צינורות. אין להשתמש במכשיר בקרבת שדות אלקטרומגנטיים חזקים כגון טלפונים ניידים או מתקני רדיו. אגב שמור על מרחק של 3.3 מטר ממכשירים מהסוג המוזכר לעיל, בעת שימוש במכשיר זה.
- הגנו על המכשיר מפני:
 - טמפרטורות קיצוניות
 - הדף ונפילה
 - לכלוך ואבק
 - אור שמש ישיר
 - חום וקור

- אם במכשיר לא יעשה כל שימוש במשך תקופה ארוכה יש להוציא מתוכו את הסוללות.
- אזהרה:** השימוש במכשיר אינו נועד להוות תחליף להתייעצות עם הרופא שלכם. המכשיר אינו חסין מים ולכן אין להטבילו בנוזלים.



3. כיצד המדחום מודד טמפרטורה

המדחום מודד אנרגיה אינפרה אדומה המוקרנת מהמצח ומעצמים שונים. אנרגיה זו נאספת באמצעות העדשה ומומרת לערך טמפרטורה.

4. בקורות תצוגה וסמלים

- **כל החלקים מוצגים** ⑧: לחצו על לחצן ⑤ (ON/OFF) להפעלת המכשיר; כל החלקים יוצגו למשך 2 שניות.
- **זכרון** ⑨: הקריאה האחרונה תוצג אוטומטית על הצג למשך 2 שניות.
- **מוכן למדידה** ⑩: כאשר המכשיר מוכן למדידה, סמל «°C» או «°F» ימשיך להבהב בעוד סמל המצב (מדידת טמפרטורת הגוף או מדידת טמפרטורת עצמים שונים) יופיע על הצג.
- **מדידה הסתיימה** ⑪: הקריאה תוצג על גבי הצג ④ עם סמל «°C» או «°F» וסמל המצב. המכשיר מוכן למדידה הבאה כאשר סמל «°C» או «°F» שוב מהבהב.

- **סימון סוללה ריקה** ⑭: כאשר המכשיר מופעל, סמל הסוללה ימשיך להבהב כדי להזכיר למשתמש להחליף את הסוללה.

5. החלפה בין מצב מדידת טמפרטורת הגוף למצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים

כדי להחליף ממצב מדידת טמפרטורת הגוף למצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים, החליקו את מתג המצב ⑥ בצד המדחום כלפי מטה. כדי לשוב למצב מדידת טמפרטורת הגוף, החליקו את המתג שוב כלפי מעלה.

6. הוראות שימוש

מדידה במצב גוף

1. לחצו על לחצן ⑤ (ON/OFF). הצג ④ מופעל כדי להציג את כל החלקים למשך 2 שניות.
2. הקריאה האחרונה תוצג אוטומטית על הצג למשך 2 שניות עם סמל «M» ⑨.
3. כאשר סמל «°C» או «°F» מהבהב, נשמע צליל צפוצף והמדחום מוכן למדידה ⑩.
4. **כוונו את המדחום למרכז המצח במרחק שאינו עולה על 5 סנטימטרים.** אם המצח מכוסה שיער, זיעה או לכלוך, נא להסירם קודם כדי לשפר את רמת הדיוק של הקריאה.

תוכן העניינים

1. יתרונות המדחום
2. הוראות בטיחות חשובות
3. כיצד המדחום מודד טמפרטורה
4. בקרות תצוגה וסמלים
5. החלפה בין מצב מדידת טמפרטורת הגוף למצב מדידת טמפרטורת עצמים שונים
6. הוראות שימוש
7. החלפה בין צלסיוס לפרנהייט
8. כיצד לאחזר 30 קריאות במצב זיכרון
9. הודעות שגיאה
10. ניקוי וחיטוי
11. החלפת סוללות
12. אחריות
13. מפרטים טכניים

1. יתרונות המדחום

מדידה בתוך שניות

טכנולוגיית האינפרה אדום החדשנית מאפשר מדידה מבלי לגעת כלל בעצם. כך המדחום מבטיח מדידות בטיחותיות והיגייניות בתוך שניות.

שימושים רבים (טווח מדידה רחב)

המדחום מציע טווח מדידה רחב מ-0°C עד 100.0°C (32°F עד 212°F), ולכן ניתן להשתמש בו למדידת טמפרטורת הגוף או למדידת טמפרטורת פני השטח של החומרים הבאים:

- טמפרטורת פני השטח של חלב בבקבוק התינוק
- טמפרטורת פני השטח של באמבטיית התינוק
- טמפרטורת הסביבה

מדויק ואמין

מבנה החיישן הייחודי, המשלב בתוכו חיישן אינפרה אדום מתקדם, מבטיח שכל מדידה הנה מדויקת ואמינה.

עדין וקל לשימוש

- העיצוב הארגונומי מאפשר שימוש קל ופשוט במדחום.
- המדחום אף ניתן לשימוש על ילד ישן, ולכן אינו גורם לאי נוחות כלשהי.
- המדחום מהיר ולכן ידידותי לילדים.

תצוגת זיכרון אוטומטית

הקריאה האחרונה מוצגת אוטומטית למשך 2 שניות כאשר המדחום מופעל (ON).

אחזור קריאות מרובות

במצב אחזור ניתן לאחזר את 30 הקריאות האחרונות ובכך המדחום מאפשר מעקב יעיל אחר שינויי הטמפרטורה.

בטיחותי והיגייני

- ללא מגע ישיר עם העור
- אין סכנת זכוכית שבורה או בליעת כספית.
- בטיחותי לחלוטין לשימוש על ילדים.
- ניתן לנקות את החיישן עם צמר גפן טבול באלכוהול, ולשמור את המדחום היגייני לחלוטין לשימוש המשפחה כולה.

התראת חום

10 צפצופים קצרים ותאורת רקע אדומה על הצג מזהירה את החולה כי חום גופו/ה עומד או עולה על 37.5°C.

2. הוראות בטיחות חשובות

- יש להשתמש במכשיר אך ורק למטרות המפורטות במדריך זה. היצרן אינו אחראי לכל נזק שנגרם כתוצאה משימוש לא נכון.
- **אין לטבול את המכשיר במים או בנוזלים אחרים.**
- **לצורך ניקוי נא לפעול על פי ההוראות בסעיף «ניקוי וחיטוי».**
- אין להשתמש במכשיר אם אתם סבורים שהוא ניזוק או מבחינים במשהו חריג.
- אין לפתוח את המכשיר.
- תופעה פיסיולוגית בסיסית של היצרות כלי הדם עשויה להתחולל בשלבים המוקדמים של התפתחות החום,